
Música
Miquel Ortega
Libreto
Julio Ramos, basado en la obra original de Federico García Lorca
Dirección musical
Miquel Ortega
Asistente de dirección musical, piano
Rubén Fernández Aguirre
Dirección de escena
Bárbara Lluch
La casa de Bernarda Alba
del
10 al 22 de noviembre
de 2018
Nancy Fabiola Herrera
Carmen Romeu
Luis Cansino
Carol García
Marifé Nogales
Belén Elvira
Berna Perles
Milagros Martín
Julieta Serrano
Orquesta de la Comunidad de Madrid
Coro Titular del Teatro de la Zarzuela
Nueva producción del Teatro de la Zarzuela
Teatro de la Zarzuela
inaem
constitución

LA CASA DE BERNARDA ALBA
(ÓPERA EN TRES ACTOS)

de
FEDERICO GARCÍA LORCA

música y dirección musical
MIQUEL ORTEGA

libreto
JULIO TORRES

dirección escénica
BÁRBARA LLUCH

piano
RUBÉN FERNÁDEZ AGUIRRE

intérpretes
NANCY FABIOLA HERRERA, CARMEN ROMEU, LUIS CANSINO, CAROL GARCÍA, MARIFÉ NOGA

ESTRENO MUNDIAL DE LA VERSIÓN DE CÁMARA

en el
TEATRO DE LA ZARZUELA
de
MADRID

Del 10 al 22 de noviembre de 2018



FOTO: www.madridteatro.net

La casa de Bernarda Alba (1936) es la última obra teatral de **Federico García Lorca**, que no puedo ver sobre el escenario, ya que el asesinato de
Federico
lo impidió. Fue
Margarita Xirgu
quien promovió la edición del texto y su representación el 8 de marzo de 1945 en el
Teatro Avenida
de
Buenos Aires
con Margarita Xirgu (Bernarda Alba), Antonia Herrero (Poncia), Teresa Serrador, Carmen Caballero, Teresa Pradas, Pilar Muñoz, Isabel Pradas, María Gámez, Luz Barrialo, Emilia Milán y Susana Canales.
En España se estrenó en 1950, en Madrid, de la mano de
Teatro de Ensayo
La Catátula
, cuyas intérpretes eran: Amparo Reyes (Bernarda Alba), Antonia Herrero (Poncia), Lola Gaos, Maruja Recio, Berta Riaza, Carmen Ferreira, María Luisa Romero y Consuelo Muñoz.

El siguiente montaje fue en 1964 dirigido por
Juan Antonio Bardem
. S

iguieron sucesivas representaciones, abundantes tras la muerte de Franco, y ahora nos encontramos con la primera versión operística en castellano, compuesta por
Miquel Ortega
con libreto de
Julio Ramos
, fiel al texto y que solamente lo ha peinado aligerando algunas escenas, cambiando ciertas frases y eliminado personajes secundarios. Esta versión musical
Miquel
la gestó entre 1991 y 2006 en su versión sinfónica y se estrenó en el
Teatro Brasov
de Rumanía, el 13 de diciembre de 2007. En 2009 se reponía en España en los
Festivales de Santander
y
Perelada
.



FOTO: www.madridteatro.net

Daniel Bianco, director artístico del **Teatro de la Zarzuela**, propuso a **Miquel** si era capaz de componer la versión de cámara. "
La estoy haciendo
" fue su respuesta.
Miquel
trabajó conjuntamente con el pianista y director musical

Rubén Fernández Aguirre

.

- *Cuando llegó el momento de la lectura de orquesta surgió de manera natural* - declara **Daniel**

-

Miquel
dijo "yo me retiro", pero, también de manera natural, surgió por parte de
Rubén
"No quiero que se vaya".
Miquel
arregló otros compromisos y finalmente
Rubén
ha hecho la dirección musical durante todo este tiempo, y en las representaciones hace de asistente de dirección musical y toca el piano, y
Miquel
dirige la orquesta.

LORCA, DE SIEMPRE EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA



NANCY FABIOLA HERRERA

FOTO: www.madridteatro.net

Daniel recuerda que **Lorca** es su autor preferido y acompañante durante toda su vida en diversos espectáculos. En este caso considera importante el traer la Zarzuela a **Lorca**, ya que tiene su historia, tal vez olvidada

- **Lorca** *siempre ha estado relacionado con este Teatro. Actuó como actor en una obra de* **Valle Inclán** *y en 1936, después que lo fusilaran, la Sociedad de Periodistas hizo un acto de homenaje en este mismo teatro en plena guerra civil. Las fotografías que existen están en el programa que ofrecemos.*

Esta es obra de mujeres, nueve con dos peculiaridades: **Luis Cansino** (barítono) en el papel de ***Poncia*** y **Julieta Serrano** como actriz en el papel de ***María Josefa***. El resto del reparto lo integran: **Nancy Fabiola Herrera** (*Bernarda Alba*, mezzosoprano), **Carmen Romeu** (*Adela*, soprano), **Carol García** (*Martirio*, mezzosoprano), **Marifé Nogales** (*Amelia*, *mezosoprano*), **Belén Elvira** (Magdalena,

mezzosoprano
),
Berna Perles
(Angustias,
soprano
),
Milagros Martín
(Criada,
soprano
).

El equipo se completa con **Bárbara LLuch**, nieta de **Nuria Espert**, a la que **Daniel** lleva desde hace tiempo en su corazón y que es

- *una mujer muy ligada al teatro por la familia en que ha nacido y como dice ella "**Lorca siempre ha sido un amigo invisible en mi familia y siempre ha estado presente** ". De pequeña escuchaba a sus abuelos*
(Armando Moreno y Nuria Espert)
y a su tía
(Nuria Moreno)
y a su madre
(Alicia Moreno)
. Entendí que después de las ayudantías de dirección con grandísimos directores en el Covent Garden, este universo era para ella. En la escenografía
Ezio Frigerio
, que se acercó por primera vez a
Lorca
firmando los figurines en la versión de
La Casa de Bernarda Alba
de
Giorgio Streller
. En el vestuario la indiscutible
Franca Squarciapino
, mujer de
Ezio
. Les acompaña algo fundamental: la iluminación de
Vinicio Cheli.

RUBÉN FERNÁNDEZ AGUIRRE,
UNIR FUERZAS PARA QUE TODO SEA MÁS CLARO



FOTO: www.madridteatro.net

La idea nació en la época de *Le Cinesi* ***(CLIKEAR)*** con **Bárbara Lluch** como directora.

- *Estamos ante una música maravillosa que el público no se la puede perder. Durante este mes de ensayos en el que hemos trabajado individualmente con cada cantante, como* **Miquel** *estaba a mi lado en muchos momentos de los ensayos, un día, por la noche sin poder dormir, pensé* ***"¿por qué no se queda*** **Miquel** ***conmigo en este proyecto y sumamos las fuerzas de los dos y conseguimos que todo sea más claro?"*** *Se lo dije y me contestó* ***"¿Cómo vas a hacer eso? ¿Cómo voy a dirigir yo?"*** *Sentí que era mejor para todos, todos quedaría más claro y yo me sumaría al piano. Mi propuesta era honesta. Para algunos puede aparece como un paso atrás de mi parte. Yo veo todo lo contrario. Es una paso hacia adelante para sumar nuestras fuerzas en la parte musical y ofrecer esta Bernarda en las mejores condiciones. Quiero reconocer públicamente el trabajo brutal de* **Bárbara** *en esta producción. Creo que es una directora de escena maravillosa y estoy convencido de que, a partir de este momento, va a tener una carrera fantástica en el mundo de la escena, que se merece sin ningún tipo de duda.*















FOTO: ARCHIVO

CASA EN VALDERRUBIO [illegible] INSPIRÓ LOR







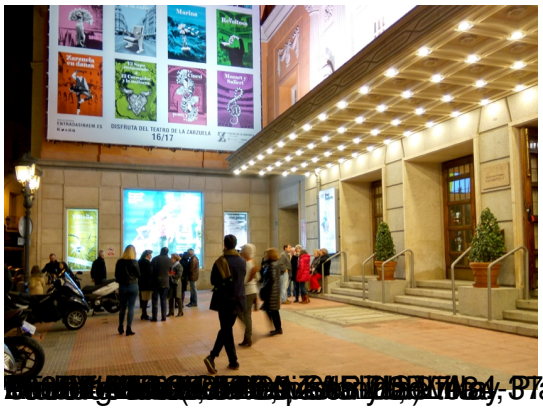




Más [redacted] **Bernarda Alba. Lorca_Ortega. Entrevista**



Copy[redacted] **Sande**



Plaza de Oriente, 1 - 28013 Madrid - Tel. 91 516 06 53-150